



# POLSKIE TOWARZYSTWO OCHRONY PTAKÓW

Sekretariat PTO; ul. Ciepła 17; 15-471 Białystok  
tel. +48-85-664-22-55; e-mail: sekretariat@ptop.org.pl

Załącznik nr 3

Numer postępowania: 05/Kulik/2024

## Wzór

### UMOWA NR 05/Kulik/2024

zawarta w dniu ..... 2024 r. w Białymstoku  
pomiędzy:

#### **POLSKIM TOWARZYSTWEM OCHRONY PTAKÓW (PTOP)**

z siedzibą w Białowieży 17-230, ul. Mostowa 25, adres do korespondencji: Sekretariat PTO  
ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok, NIP 543-11-81-345, REGON 050040006 reprezentowanym przez:

– .....

– .....

zwanym w treści umowy „Zamawiającym”

a:

.....

.....

zwanym w treści umowy „Wykonawcą”

W wyniku rozstrzygnięcia z dnia ... 2024 r., zapytania ofertowego nr 05/Kulik/2024, którego przedmiotem było zadanie pn. **opracowanie graficzne, druk i dostawa kalendarza na 2025 rok**, będące częścią projektu „Kulik WIELKI zagrożony. Ochrona kulika wielkiego *Numenius arquata* w Polsce” LIFE23-NAT-PL-LIFEkulikPL, zwanego dalej „Projektem”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu LIFE,

została zawarta umowa o następującej treści:

## § 1

### Przedmiot umowy

Zamawiający powierza wykonanie, a Wykonawca zobowiązuje się wykonać usługę polegającą na:

- 1) opracowaniu graficznym kalendarza ściennego z wykorzystaniem materiałów (zdjęć i tekstów) dostarczonych przez Zamawiającego,
- 2) druku kalendarzy o następujących parametrach:
  - nakład 2000 sztuk
  - format A4

- 13 kart
  - druk dwustronny (4+4) CMYK
  - gramatura minimum 200 g/m<sup>2</sup>, niepowlekany papier offsetowy, powierzchniowo zaklejany o matowej powierzchni, produkowany w 100% z makulatury pochodzącej z przerobu papieru produkowanego z włókien certyfikowanych FSC, lub równoważnym certyfikatem. Papier wybielony bez użycia chloru gazowego, charakteryzujący się dobrymi właściwościami drukowymi, wysokiej jakości białością oraz przyjemnym odcieniem bieli i wysoką nieprzezroczystością
  - spirala biała po długim boku, z zawieszka (kalendarz po rozłożeniu ma format A3, spirala jest po środku, na górnej planszy obrazek, na dolnej kalendarium)
  - otwór wiercony na boku przeciwległym do spirali
- 3) dostarczeniu kalendarzy do siedziby Zamawiającego oraz do siedzib czterech partnerów Projektu zgodnie z Załącznikiem nr 1 do Umowy, na koszt Wykonawcy.

## § 2

### Warunki realizacji przedmiotu umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do ścisłej współpracy z Zamawiającym.
2. Zamawiający zobowiązany jest do udzielania Wykonawcy wszelkich informacji oraz dostarczenia materiałów niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy, a w szczególności zdjęć i tekstów do opracowania graficznego projektu kalendarza, niezwłocznie po podpisaniu umowy.
3. Wykonawca jest zobowiązany do dostarczenia pierwszego projektu kalendarza w terminie 3 dni roboczych od momentu otrzymania materiałów, o których mowa w ust. 2.
4. Zamawiający ma 2 dni robocze na przekazanie ewentualnych uwag do projektu, o którym mowa w ust. 3, a Wykonawca ma 2 dni robocze na ich uwzględnienie.
5. Na zgłaszanie kolejnych uwag przez Zamawiającego i nanoszenie poprawek przez Wykonawcę każdorazowo obowiązują terminy dwudniowe.
6. Przed wydrukowaniem ostatecznej wersji projektu kalendarza Wykonawca musi uzyskać pisemną (e-mailową) akceptację Zamawiającego.

## § 3

### Termin realizacji i zasady zmiany terminu

1. Termin realizacji przedmiotu umowy od dnia zawarcia umowy do dnia 29.11.2024 r.
2. Nie jest możliwa zmiana terminu realizacji przedmiotu umowy, określonego w ust. 1.

## § 4

### Osoby upoważnione do realizacji umowy

1. Osobami upoważnionymi do realizacji umowy są:
  - 1) ze strony Zamawiającego:
    - a) Gabriela Kułakowska, tel. 85 664 22 55, e-mail: gkulakowska@ptop.org.pl
    - b) Dominika Piotrowska, tel. 85 664 22 55, e-mail: dpiotrowska@ptop.org.pl,
  - 2) ze strony Wykonawcy:
    - a) ..... tel. .... e-mail. ....

## § 5

### Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie w wysokości: ..... zł brutto (słownie: .....).
2. Podstawą odbioru przedmiotu umowy i dowodem zrealizowania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 będzie spisany przez strony protokół odbioru bez uwag.

3. Podstawą wystawienia faktury VAT/rachunku jest podpisanie przez Zamawiającego protokołu odbioru bez uwag.
4. Zapłata za wykonanie przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1, zostanie dokonana przelewem, w terminie do 30 dni od daty wystawienia faktury VAT/rachunku, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze VAT/rachunku.
5. Za dzień dokonania płatności przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

## **§ 6**

### **Kary umowne**

1. Wykonawca będzie zobowiązany do zapłaty na rzecz Zamawiającego kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:
  - 1) w przypadku przekroczenia terminu, o którym mowa w § 3 ust. 1 umowy – w wysokości 1,0% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust. 1, za każdy dzień zwłoki;
  - 2) w przypadku odstąpienia przez Zamawiającego lub Wykonawcę od umowy z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca, albo nieprawidłowego wykonania bądź niewykonania zamówienia z przyczyn obciążających Wykonawcę, w wysokości 20% całkowitej wartości umowy określonej w § 5 ust. 1 umowy;
1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 20% całkowitej wartości umowy określonej w § 5 ust. 1 umowy za odstąpienie od umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, za wyjątkiem zaistnienia okoliczności, w której realizacja przedmiotu umowy nie leży w interesie publicznym.
2. Zamawiający w przypadku zwłoki w opłaceniu faktur/rachunków zapłaci Wykonawcy odsetki ustawowe.
3. Maksymalna wysokość kar umownych nie może przekroczyć 30% całkowitej wartości umowy określonej w § 5 ust. 1 umowy.
4. Naliczone przez Zamawiającego kary będą potrącane z faktury VAT/rachunku wystawionej przez Wykonawcę. W przypadku nie wystawienia faktury/rachunku (co uniemożliwi potrącenie kar), Wykonawca zostanie wezwany do wpłacenia naliczonej kary umownej na konto bankowe Zamawiającego.
5. Strony dopuszczają możliwość dochodzenia odszkodowania do wysokości szkody rzeczywiście poniesionej na zasadach ogólnych.

## **§ 7**

### **Zmiany i rozwiązanie umowy**

1. Nie jest możliwe dokonywanie istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.
2. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej w drodze aneksu pod rygorem nieważności, poza przypadkami wyraźnie w niej wskazanymi oraz z zastrzeżeniem, że każda ze Stron może jednostronnie dokonać zmiany w zakresie numerów telefonów/adresów poczty elektronicznej wskazanych w niniejszej Umowie, zawiadamiając o tym pisemnie drugą Stronę niezwłocznie, nie później jednak niż w terminie 3 dni od chwili dokonania zmiany.
3. Strony przewidują możliwość dokonywania zmian w umowie. Zmiany będą mogły nastąpić w następujących przypadkach:
  - 1) zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację Przedmiotu umowy lub świadczenia Stron;
  - 2) powstania rozbieżności lub niejasności w rozumieniu pojęć użytych w umowie, których nie będzie można usunąć w inny sposób, a zmiana będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez Strony;

- 3) wystąpienia konieczności wprowadzenia zmian spowodowanych następującymi okolicznościami:
  - a) zaistnienia omyłki pisarskiej lub rachunkowej;
  - b) działania siły wyższej uniemożliwiającej wykonanie przedmiotu umowy zgodnie z umową.  
Za siłę wyższą na potrzeby niniejszej umowy rozumieć należy zdarzenie zewnętrzne wobec łączącej Strony więzi prawnej, o charakterze niezależnym od Stron, którego nie można uniknąć ani któremu Strony nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności i której nie można przypisać drugiej Stronie, np. powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, nagłe załamania warunków atmosferycznych, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej, promieniowanie lub skażenia.
4. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy, w terminie 5 dni:
  - 1) w przypadku wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy - termin na odstąpienie jest liczony od daty wystąpienia okoliczności;
  - 2) w przypadku nienależytego wykonania postanowień umowy przez Wykonawcę, po dwukrotnym pisemnym upomnieniu przez Zamawiającego, termin na odstąpienie jest liczony od daty otrzymania drugiego upomnienia;
  - 3) w przypadku zgłoszenia do sądu wniosku o zgłoszenie upadłości Wykonawcy lub wszczęta zostanie likwidacja firmy Wykonawcy, termin na odstąpienie jest liczony od dnia uzyskania przez Zamawiającego informacji o powyższym;
  - 4) w wyniku wszczętego postępowania egzekucyjnego nastąpi zajęcie majątku Wykonawcy lub znacznej jego części.
5. W przypadku określonym w ust. 4 pkt 1) Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
6. Niniejsza umowa może być rozwiązana na mocy porozumienia Stron.

## § 8

### Postanowienia końcowe

1. Strony oświadczają, że nie istnieje żaden znany przez Strony konflikt interesów, a realizacja umowy nastąpi w sposób bezstronny i obiektywny.
2. Wykonawca oświadcza, że wyraża zgodę na udostępnianie i przetwarzanie swoich danych na potrzeby umowy oraz w celu kontroli Projektu przez uprawnione do tego organy, w tym wyznaczone przez instytucję finansującą Projekt.
3. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego, Ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych wraz z aktami wykonawczymi.
4. Spory powstałe w związku z obowiązywaniem niniejszej umowy będzie rozstrzygał Sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze Stron.

**ZAMAWIAJĄCY**

**WYKONAWCA**

.....

.....

Załączniki:

- 1) Wysyłka kalendarzy - adresy
- 2) Oferta Wykonawcy z dnia .....
- 3) Klauzula informacyjna RODO.

### Załącznik nr 3 do umowy

#### **Klauzula informacyjna z art. 13 RODO<sup>1</sup> związana z realizacją umowy**

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Polskie Towarzystwo Ochrony Ptaków, ul. Mostowa 25, 17-230 Białowieża, adres biura i do korespondencji: Sekretariat PTO ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok. Kontakt w sprawie ochrony danych osobowych: PTO, ul. Ciepła 17, 15-471 Białystok, tel. 85 664 22 55, e-mail: [sekretariat@ptop.org.pl](mailto:sekretariat@ptop.org.pl);
- 2) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą w celu: realizacji umowy na **opracowanie graficzne, druk i dostawa kalendarza na 2025 rok** w ramach projektu „Kulik WIELKI zagrożony. Ochrona kulika wielkiego *Numenius arquata* w Polsce” LIFE23-NAT-PL-LIFEkulikPL, na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U.UE.L.2016.119.1), dalej „RODO”, oraz w celu: potwierdzania kwalifikowalności wydatków, wnioskowania o płatność, ewaluacji, monitoringu, sprawozdawczości, kontroli, audytu.
- 3) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do realizacji ww. celu. Odmowa ich podania jest równoznaczna z brakiem możliwości podjęcia stosownych działań i uniemożliwi wykonanie umowy.
- 4) Rodzaj pozyskiwanych danych:
  - a) dane identyfikacyjne, w tym w szczególności: imię, nazwisko, w niektórych przypadkach PESEL, NIP, REGON;
  - b) dane dotyczące zatrudnienia, w tym w szczególności: miejsce zatrudnienia/ forma prowadzenia działalności gospodarczej, stanowisko, otrzymywane wynagrodzenie, wymiar czasu pracy;
  - c) dane kontaktowe, tym w szczególności: nr telefonu, adres e-mail, nr fax, adres zameldowania/do korespondencji;
  - d) dane o charakterze finansowym, tym w szczególności: nr rachunku bankowego.
- 5) Dane są pozyskiwane bezpośrednio od osób, których one dotyczą, tj. od Wykonawcy umowy.
- 6) Dane mogą zostać udostępnione wyłącznie podmiotom upoważnionym na podstawie przepisów prawa lub na podstawie zawartych umów powierzenia przetwarzania danych osobowych.
- 7) Dane osobowe, będą przechowywane przez okres nie dłuższy, niż jest to niezbędne do celów, w których dane te są przetwarzane (do 5 lat od płatności końcowej) – z równoczesnym uwzględnieniem przepisów ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach.
- 8) Osobie, której dane dotyczą, przysługuje:
  - prawo dostępu do swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO),
  - prawo do sprostowania swoich danych (art. 16 RODO),
  - prawo do usunięcia swoich danych (art. 17 RODO) – jeśli nie zaistniały okoliczności, o których mowa w art. 17 ust. 3 RODO,

---

<sup>1</sup> RODO - Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U.UE.L.2016.119.1)

- prawo do żądania od administratora ograniczenia przetwarzania swoich danych (art. 18 RODO),
  - prawo do przenoszenia swoich danych (art. 20 RODO) – jeśli przetwarzanie odbywa się na podstawie umowy: w celu jej zawarcia lub realizacji (w myśl art. 6 ust. 1 lit. b RODO), oraz w sposób zautomatyzowany<sup>2</sup>,
  - prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania swoich danych (art. 21 RODO) – jeśli przetwarzanie odbywa się w celu wykonywania zadania realizowanego w interesie publicznym lub w ramach sprawowania władzy publicznej, powierzonej administratorowi (tj. w celu, o którym mowa w art. 6 ust. 1 lit. e RODO),
  - prawo wniesienia skarg do organu nadzorczego Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (art. 77 RODO) – w przypadku, gdy osoba uzna, iż przetwarzanie jej danych osobowych narusza przepisy RODO lub inne krajowe przepisy regulujące kwestię ochrony danych osobowych, obowiązujące w Rzeczypospolitej Polskiej.
- 9) Dane osobowe nie będą objęte procesem zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym profilowania.

---

<sup>2</sup> Do automatyzacji procesu przetwarzania danych osobowych wystarczy, że dane te są zapisane na dysku komputera.